



**Statistique Canada**  
**Entente de licence pour l'utilisation d'un fichier**  
**de microdonnées à grande diffusion**

**ENTRE:**

SA MAJESTÉ LA REINE du chef du Canada représentée aux fins de la Loi sur la statistique par le ministre de l'Industrie, (ci-après dénommé « Statistique Canada »),

**ET:**

*(Nom de l'autre partie),*

(ci-après dénommé « le titulaire de la licence »).

ATTENDU QUE Sa Majesté la Reine du chef du Canada est le propriétaire légitime des microdonnées qui doivent faire l'objet d'une licence;

ET ATTENDU QUE le titulaire de la licence souhaite utiliser ces microdonnées;

Les deux parties CONVIENNENT de ce qui suit :

**DÉFINITION**

1. « Fichier de microdonnées » désigne une série de données non identifiables concernant les caractéristiques des répondants ayant participé aux enquêtes désignées à l'article 2.

**DESCRIPTION DU PRODUIT**

2. Le fichier de microdonnées qui fait l'objet du présent contrat a trait aux fichiers de microdonnées à grande diffusion 2012 et 2011-2012 de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (numéro 82M0013XCB au catalogue).

**AGENT DE LIAISON ET DÉPOSITAIRE**

3. (1) Le titulaire de la licence délègue par les présentes \_\_\_\_\_ comme agent de liaison; Statistique Canada devra s'adresser à cette personne pour toute question relative au présent contrat.
- (2) Le titulaire de la licence délègue par les présentes \_\_\_\_\_ comme dépositaire attitré du fichier de microdonnées; cette personne doit veiller à l'utilisation adéquate et à la garde du fichier conformément aux dispositions du présent contrat.



## **LIVRAISON DU PRODUIT**

4. À la signature du présent contrat, Statistique Canada fournira au titulaire de la licence une copie du fichier de microdonnées ainsi qu'une copie de la documentation connexe.

## **PROPRIÉTÉ**

5. Le fichier de microdonnées et la documentation pertinente demeurent en tout temps la propriété exclusive de Statistique Canada, les parties ayant convenu que le présent contrat prévoit l'attribution d'une licence pour l'utilisation du fichier de microdonnées et de la documentation pertinente et qu'aucune clause de ce document n'est censée attribuer au titulaire de la licence un droit de propriété quelconque sur le fichier de microdonnées ou la documentation pertinente.

## **UTILISATION DES MICRODONNÉES**

6. (1) Par les présentes, Statistique Canada accorde au titulaire de la licence une licence non exclusive, incessible et non transmissible pour utiliser le fichier de microdonnées et la documentation pertinente à des fins statistiques et de recherche. Le fichier de microdonnées ne doit être utilisé à aucune autre fin sans le consentement écrit de Statistique Canada
- (2) L'utilisation du fichier de microdonnées est réservée au titulaire de la licence. Le fichier de microdonnées ne peut être reproduit ni émis à quiconque à l'extérieur de l'organisme titulaire de la licence ou à tout autre organisme.
- (3) Le titulaire de la licence ne doit pas fusionner ni lier les enregistrements sur le fichier de microdonnées à toute autre base de données pour tenter d'identifier une personne, une entreprise ou une organisation particulière.
- (4) Le titulaire de la licence ne doit pas présenter l'information d'une façon donnant l'impression qu'il aurait pu avoir reçu ou avoir eu accès à des renseignements détenus par Statistique Canada sur toute personne, entreprise ou organisation identifiable.
- (5) Le titulaire de la licence ne doit ni désassembler, ni décompiler, ni effectuer quelque procédé d'ingénierie inverse que ce soit sur les logiciels qui font partie du fichier de microdonnées.

## **GARANTIES ET DÉSISTEMENTS**

7. Le fichier de microdonnées est fourni « tel quel », et Statistique Canada ne donne aucune garantie explicite ou implicite, qui comprend une garantie de commercialité et d'adaptation à une fin particulière, mais ne se limite pas à cette garantie.

## **PUBLICATION DE DONNÉES PAR LE TITULAIRE DE LA LICENCE**

8. Pour la publication de tous renseignements fondés sur le fichier de microdonnées, le titulaire de la licence devra fournir aux utilisateurs la note suivante :

« Cette analyse est fondée sur le fichier de microdonnées de Statistique Canada Enquête sur la



santé dans les collectivités canadiennes, qui contient des données anonymes de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes 2011-2012. La responsabilité liée aux calculs, à l'utilisation et à l'interprétation de ces données est entièrement celle de *(nom de l'auteur(s) ou du titulaire de la licence)*. »

## **DURÉE**

9. Le présent contrat entre en vigueur au moment de la signature par les deux parties et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation, selon les dispositions ci-après.

## **RÉSILIATION**

10. (1) Statistique Canada peut, sur un avis écrit de 10 jours adressé au titulaire de la licence, mettre fin au présent contrat si le titulaire de la licence contrevient aux dispositions de cette entente et ne porte pas remède à cette infraction dans la période de préavis.
- (2) À la suite d'une résiliation, le titulaire de la licence devra retourner le fichier de microdonnées à Statistique Canada ou le détruire et certifier sa destruction par écrit à Statistique Canada.
11. Tout avis à communiquer à Statistique Canada ou au titulaire de la licence devra être fait par écrit et envoyé par courrier recommandé, courrier électronique ou télécopieur à :

Enquête sur la santé dans les  
collectivités canadiennes  
Division de la statistique de la santé  
Parc Tunney  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

*(Coordonnées du titulaire de la licence)*

Électronique : [HD-ds@statcan.gc.ca](mailto:HD-ds@statcan.gc.ca)  
Télécopieur : 613-951-4198

## **MODIFICATION**

12. Pour être valable, toute modification au présent contrat doit être mise par écrit et ratifiée par les parties aux présentes.

## **ACCORD INDIVISIBLE**

13. Le présent contrat constitue l'intégralité de l'entente entre Statistique Canada et le titulaire de la licence concernant les droits du titulaire de la licence d'utiliser le fichier de microdonnées.

## **LOI APPLICABLE**

14. La présente entente est régie et interprétée conformément aux lois de la province de l'Ontario et



Statistics  
Canada Statistique  
Canada

Ottawa, Canada  
K1A 0T6  
<http://www.statcan.gc.ca>

aux lois du Canada qui sont applicables. Par la présente, les parties reconnaissent la compétence exclusive de la Cour fédérale du Canada.

Le présent contrat a été signé au nom de Statistique Canada et du titulaire de la licence par :

**POUR STATISTIQUE CANADA :**

\_\_\_\_\_  
(Nom), Directeur  
(Nom de la Division), Statistique Canada

\_\_\_\_\_  
Date

**POUR LE TITULAIRE DE LA LICENCE :**

\_\_\_\_\_  
(Nom et Titre de l'autre partie)

\_\_\_\_\_  
Date